ヒジキ
hijiki
4
Rico & Hal,
リコとハルと
温泉とイルカ
& Irukawa hot springs

GOKIGEN YOU

PARCERIA COM

アイオーン AION Scanlator

CRÉDITOS

Tradução
AKAMY-CHAN

Revisão
AKAMY-CHAN

Limpeza
JULIA

Diagramação
EAJEEU

Rev. Geral
EDWIN SCOTT

PUBLICADO

ASCII MEDIA WORKS

ヒジキ
hijiki
4
Rico & Hal,
リコとハルと温泉とイルカ
& Irukawa hot springs

Rico & Hal,

リコとハルと温泉とイルカ 4

& Irukawa hot springs

Capítulo 21 Haru e um Resriado de Verão ——— 003

Capítulo 22 Riko e Taeko e o Festival Iruka ——— 013

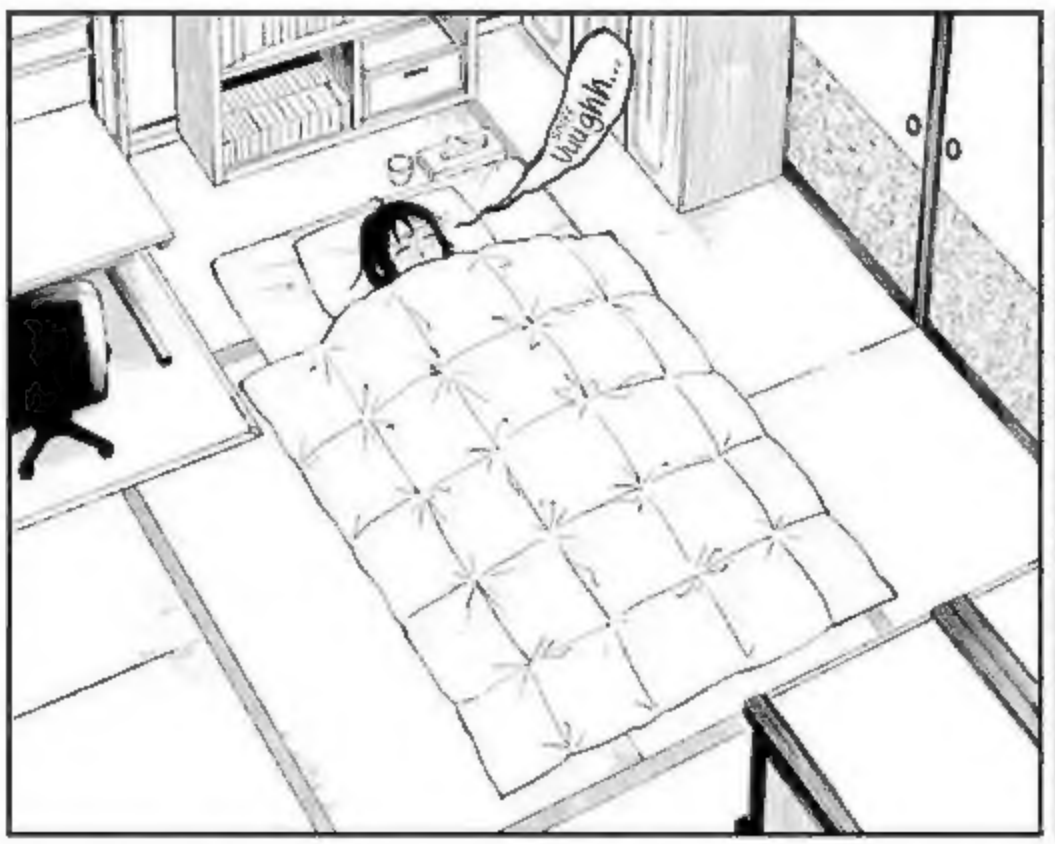
Capítulo 23 Riko e Fogos de Artifício e Mãe ——— 035

Capítulo 24 Clube Iruka e Fontes Termais e Taiyaki ——— 059

Capítulo 25 Akane e Aoi e uma Estratégia Secreta ——— 083

Capítulo 26 Riko e Haru e Álbum de Memórias ——— 107

Último Capítulo FIM Riko e Haru e as Fontes Termais ——— 131



Capítulo 21 - Haru e um Resfriado de Verão

ISSO É BEM RARO. QUER DIZER, É RARO PRA HARU-CHAN PEGAR UM RESFRIADO...

NÓS PODEMOS VISITAR ELA DEPOIS?

BU-HAA...!

HAHA-HAHA-HAHA!!

HA HA HA HA

ELA PEGOU UM RESFRIADO NO VERÃO!

ENTENDI...

AH

TUDO BEM! MAS SERIA RUIM SE VOCÊS PEGASSEM TAMBÉM...

S-...SIM...

MAS

SORRI

ELA VAI MELHORAR LOGO, LOGO, NÉ?

...?

Uuugh...

tap
tap

HARU-CHAN, ESTÁ ACORDADA?

UUGH...

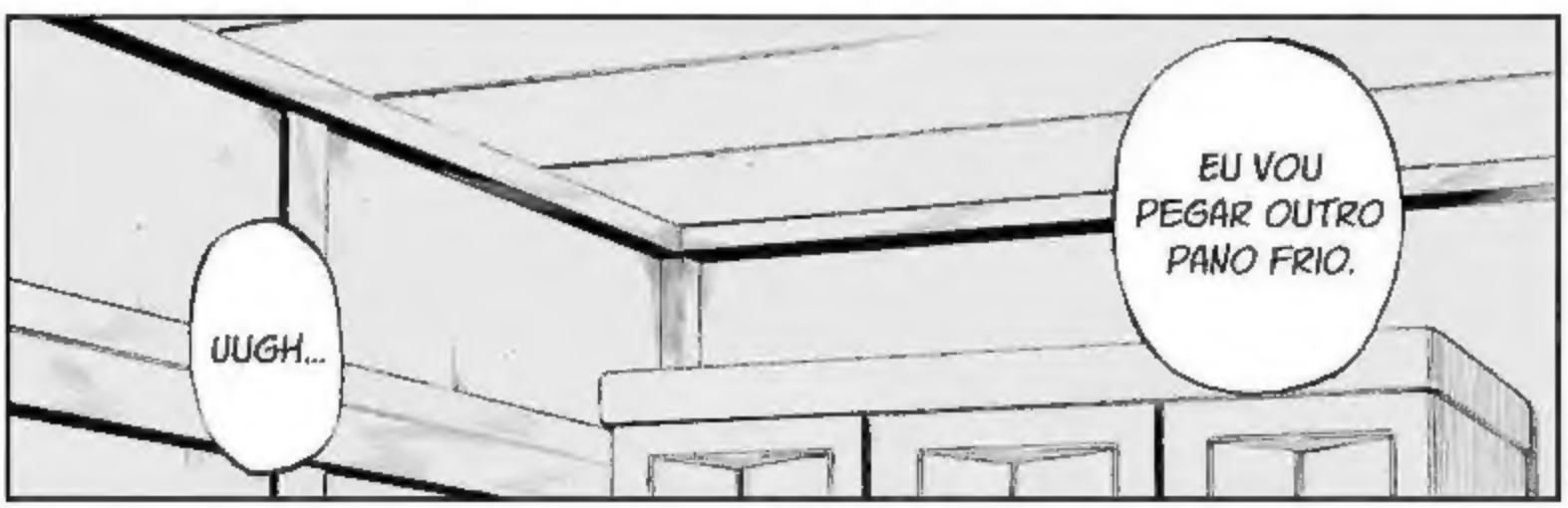
sniff

EU VOU ENTRAR.

Desliza

WAAH! QUE FEBRE ALTA...

HMM...


UUGH...
EU VOU PEGAR OUTRO PANO FRIO.

RIKO-CHA-...
HM?

Cough
ME... BEIJA...

O QUÊ?

PAFT

AGH!

Isso seria engraçado se você não tivesse doente, sua tarada!

Uweeeh! Mas, sabe...

Dizem que se uma pessoa doente infectar outra, ela fica melor..!

Coff

Não vai rolar!

Mesmo se eu não fizer isso, essa casa já tá cheia de vírus, idiota!

Então se for boca-a-boca...

Coff Coff

PARECE SER UM RESFRIADO BEM PERSISTENTE.

HARU AINDA NÃO VOLTOU.

ding dong

UWA-AAAH!

COMO EU PENSEI, A ABSTINÊNCIA DE HARU-CHAN ESTÁ AFETANDO ELA.

Haaa...

RIKO-CHAN TAMBÉM NÃO TEM ENERGIA.

Entediada...

.....

ISSO É TÃO IDIOTA!?

NÓS NUNCA PEGAMOS UM RESRIADO ANTES!

PARE COM ISSO, AKANE-CHAN!

DROGA, EU TAMBÉM VOU PEGAR UM RESFRIADO!

EU NÃO QUERO PENSAR NISSO! EU SÓ VOU FICAR COM CIÚMES!

...

Suspira

Haa...

CHEGUEI.

Chorando

AINDA ESTÁ DORMINDO?

El...

...

Coff

Haaa

Então

DÁ MESMO PRA CURAR UM RESRIADO ASSIM TÃO FÁCIL...?

Haa

Beija

Arrasta

IDIOTA.

MELHORE LOGO PRA VOCÊ PO-DER IR PRA ESCOLA...

Vira pro lado

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

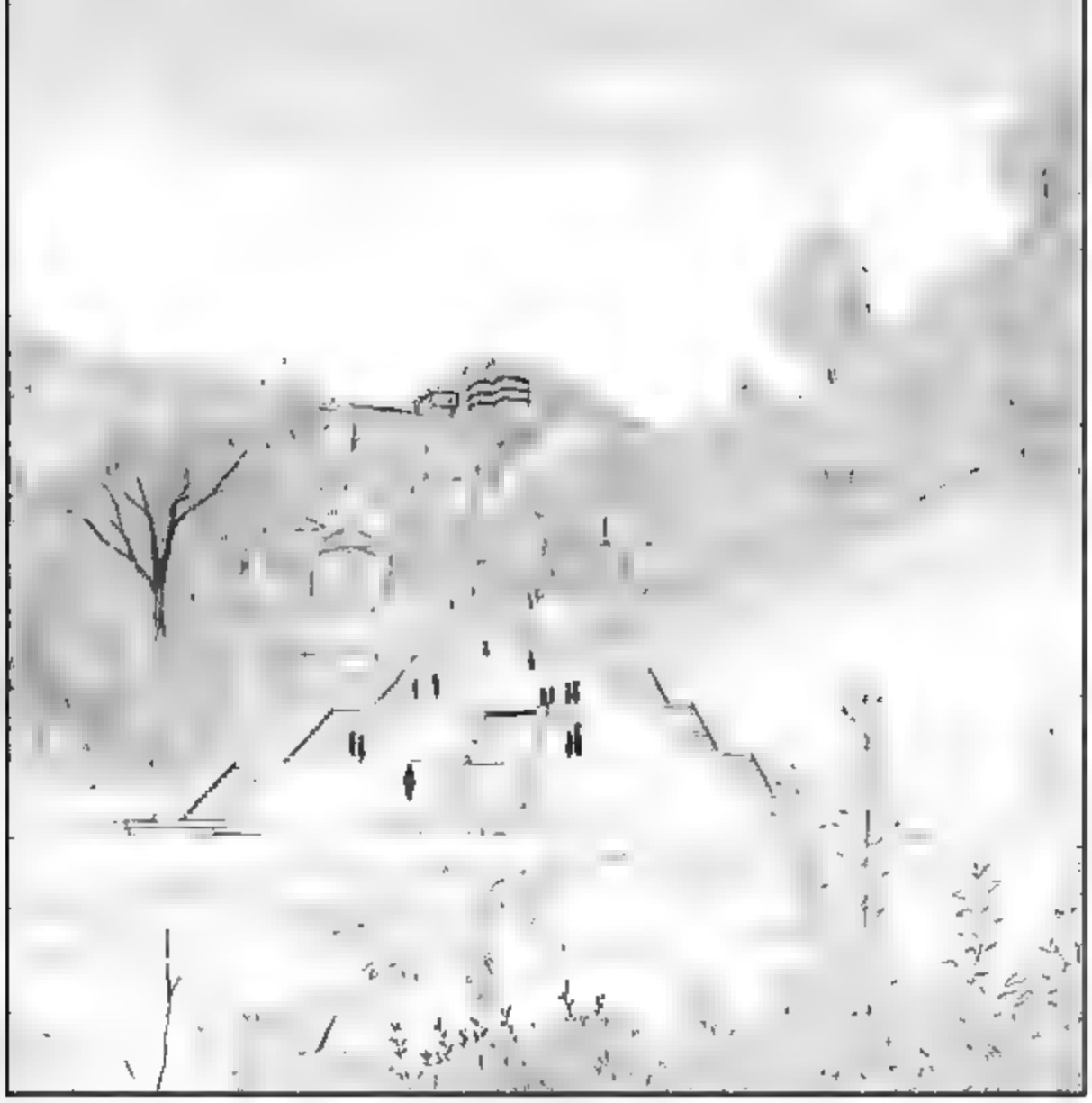
https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

PARCERIA COM
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEELI

Capítulo 22 - Riko e Taeko e o Festival Iruka



O FESTIVAL IRUKAWA ACONTECE NO MEIO DE SETEMBRO.
海豚連
É UM EVENTO TRADICIONAL PRA TODA A REDONDEZA.
海豚連
海豚連
海豚連

COMO UM FESTIVAL EM HONRA AO DEUS DAS FONTES TERMAIS,

AS PESSOAS NESSA REGIÃO PRATICAM O EVENTO DESDE OS TEMPOS ANTIGOS.

KUH...

...kawa ...a

...al Irukawa acontec... ...de Setembro. É u... ...radicional para to... ...ideza.

...um festival em honra... ao Deus das fontes termais... As pessoas nessa região p... ticam o evento desde os te... antigos.

OBRIGADA PELO TRABALHO DURO~

O QUE ESTÁ LENDO?

YAAAAAAAAY ♡

RIKO-CHAAAN ♡

Espia

Ei...

O QUE ESTÁ FALANDO?

NÃO TEM NINGUÉM MELHOR DO QUE VOCÊ PRA ESSE PAPEL!

EU SIRVO MESMO PRO PAPEL?

DE SA-CERDO-TISA?

HEH?

É UM FESTIVAL TRADICIONAL PRA UMA HIS-TÓRIA TÃO INCRÍVEL...

MAS..

Haaaa

Você está suspirando?

.....

NÃO FAZ NEM UM ANO QUE EU VIM PRA CÁ..

VOCÊ JÁ É UMA CELEBRIDADE NESSA CIDADE!

ISSO MESMO!

Sorri

QUAL É...

DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?

O QUE PRECISAMOS PRA ESSE FESTIVAL,

ALÉM DA TRADICIONALIDADE, É_

ALÉM DISSO,

Oooh

clap clap

POPULARIDADE E

HABILIDADE PARA

ATRAIR VISITANTES!

O QUE OS VISITANTES QUEREM, É UM VISUAL MODERNO

E BELEZA QUE CONQUISTA CORAÇÕES.

Isso é importante.

VÁRIAS PESSOAS SE REÚNEM NESSE FESTIVAL.

E VAMOS ATRAIR AINDA MAIS VISITANTES!

COM A RIKO-CHAN, COM CERTEZA FICAREMOS POPULARES NOS JORNAIS E NA TV!

Aham...

Uma história incrível...

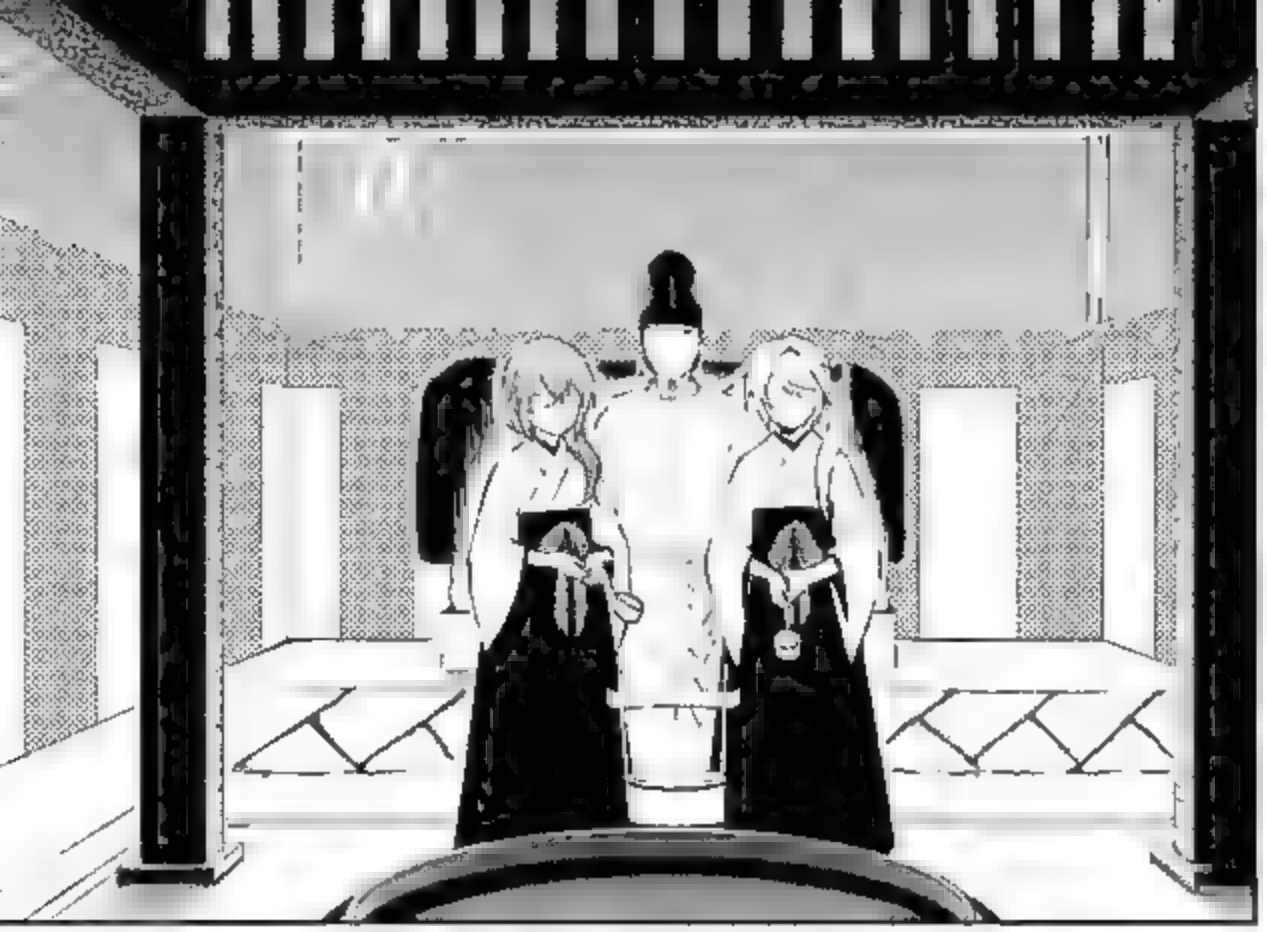
AHAHAHAHA

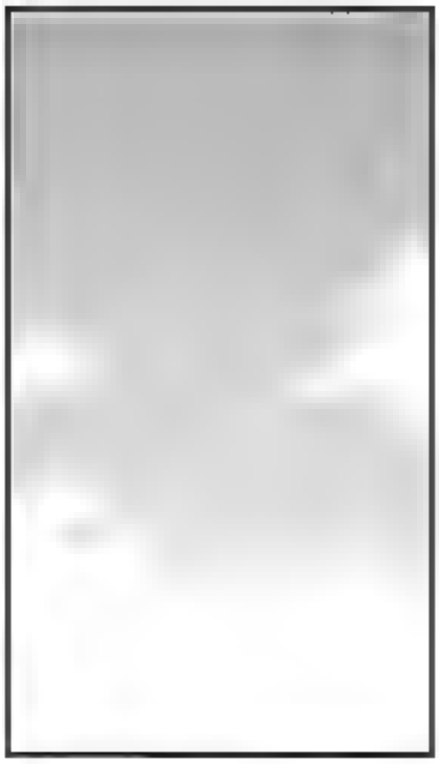
HAHAHAAA

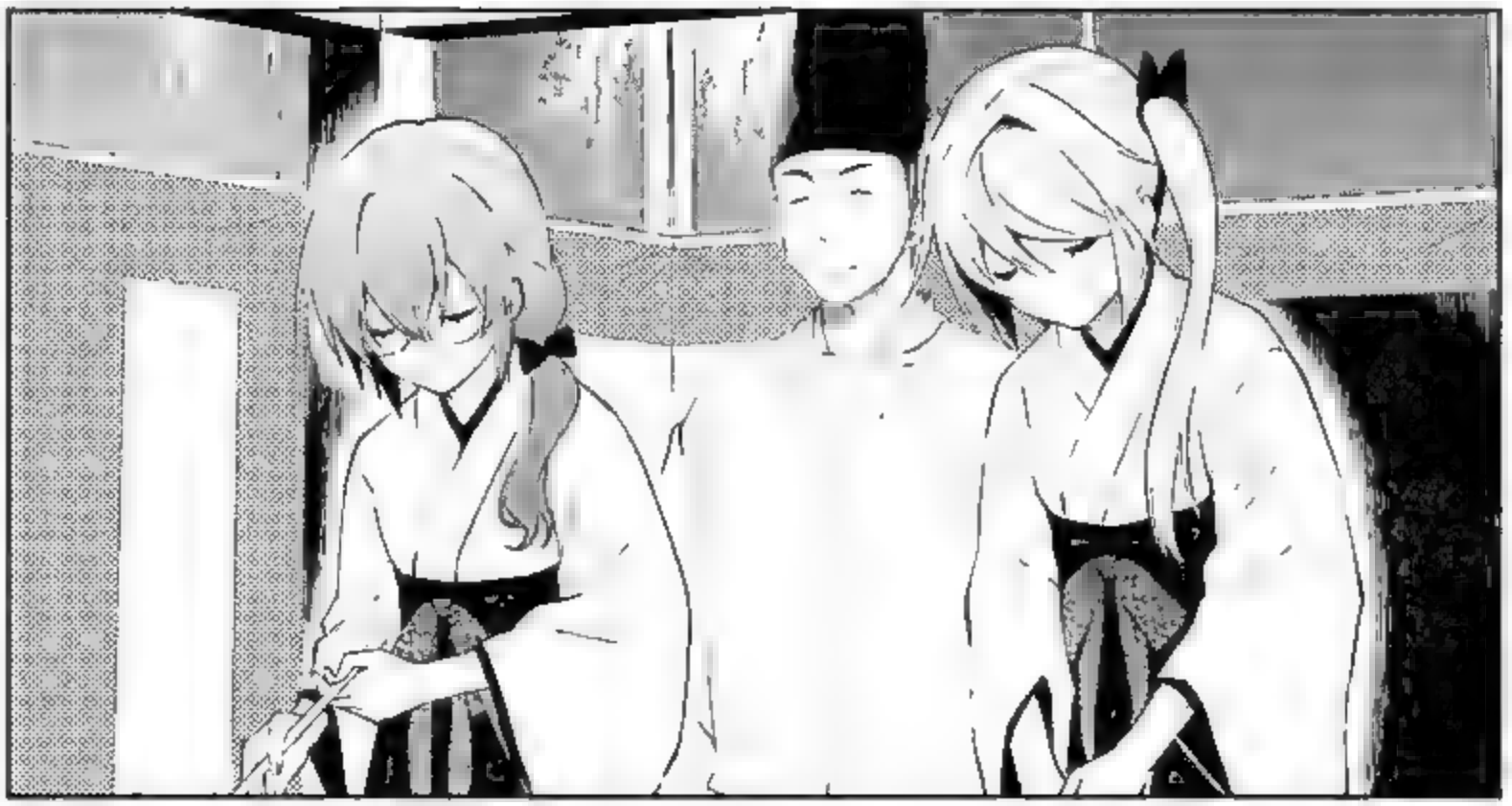
海豚連

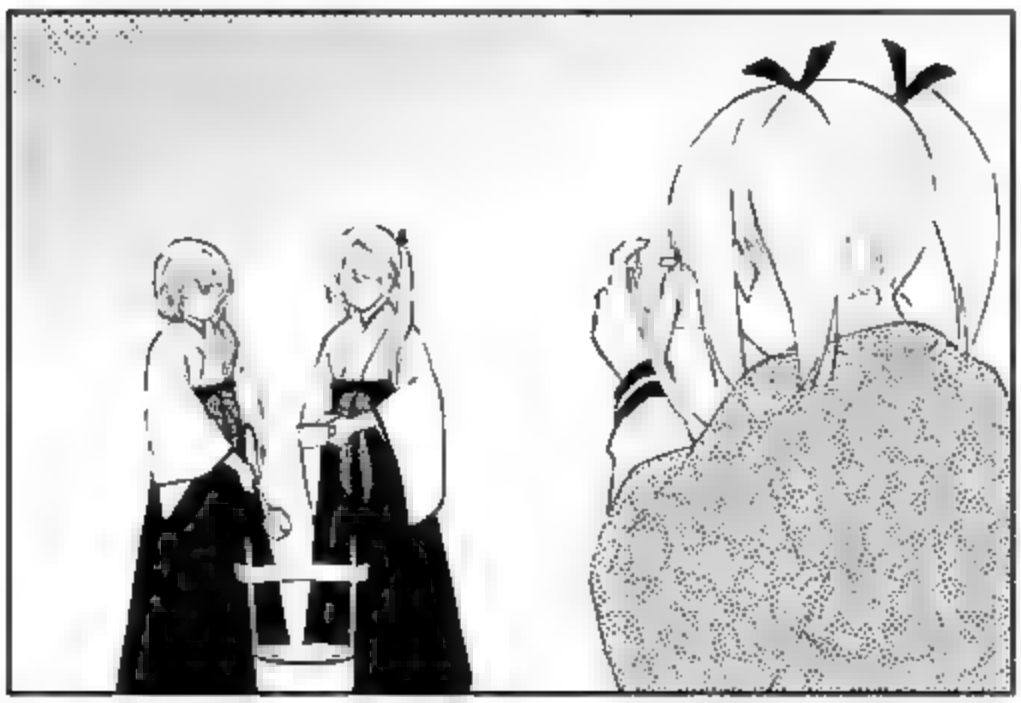
FAÇAM SEU TRABA-LHO...

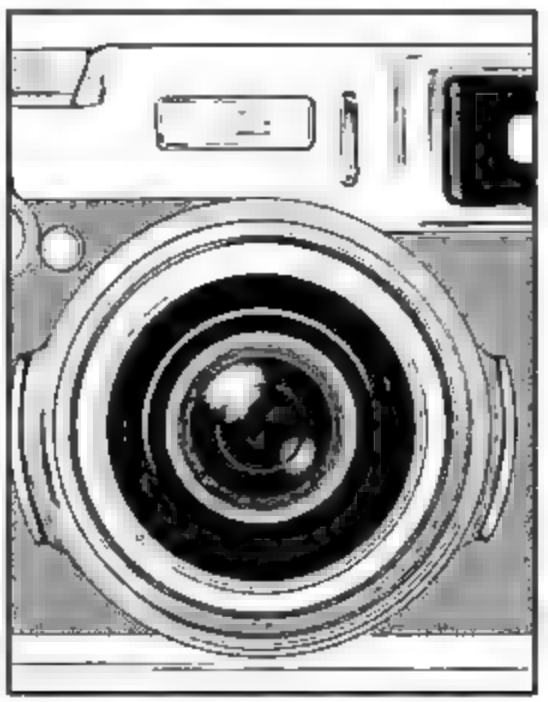
MUITO OBRIGADA~ MUITO OBRIGADA~











Honestamente

TAE-CHAN NÃO FUGIU NEM NADA DESSA VEZ, ELA ATÉ SE TROCOU PRIMEIRO.

GERALMENTE ELA RECLAMA ANTES MESMO DE COMEÇAR.

HAFUU...

Brilha

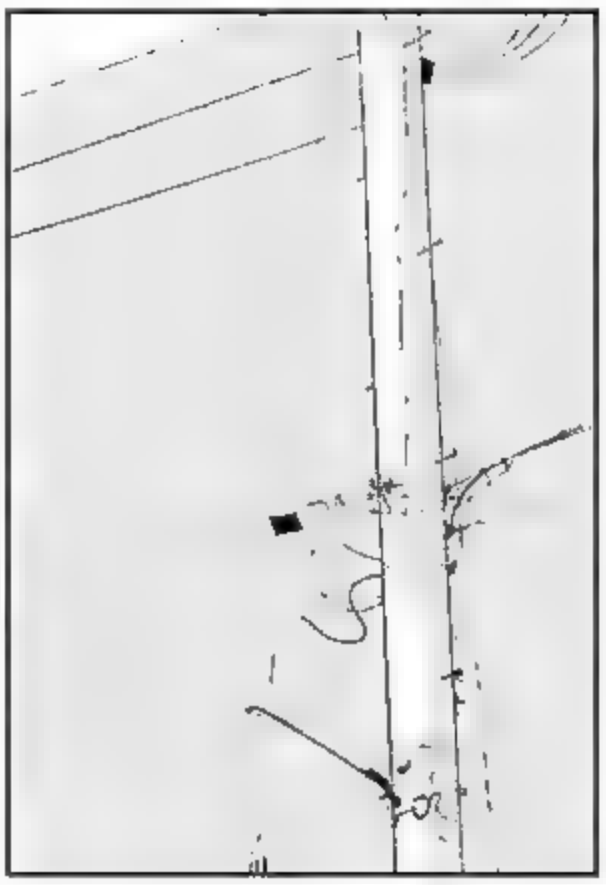
Brilha

Brilha

RIKO-CHAN É TÃO ADO-RÁVEL.

Ahaha-haha

É uma Tsundere!



Balança

É TÃO PESADO...

UWEEE!

Balança

PROVAVELMENTE.

Hmph

VOCÊ DEVERIA AGRADECER QUE A CARNE NOS SEUS PEITOS É BEM MAIS PESADA.

Uwaah

CERTO, CERTO

VAMOS LÁ, SÓ FALTA UM POUCO.

Esse lugar

woow

LEMBRANCINHAS

みやげ

Converse

Converse

ほのぼの

Riko-
-chaa-
aan

click

Riko-chaaan

Lindaa!

Kyaaa

Oiha pra cál

Geh

Ahaha-
haha

Isso não combina com você!

Mas é fofo mesmo assim!

Taeko-
ooo

Colegas de classe

Aha.

Pfff

Kyaaaa

Ahahaa

Sumam daqui!

Risadinha

Acena

Gaah

Woo

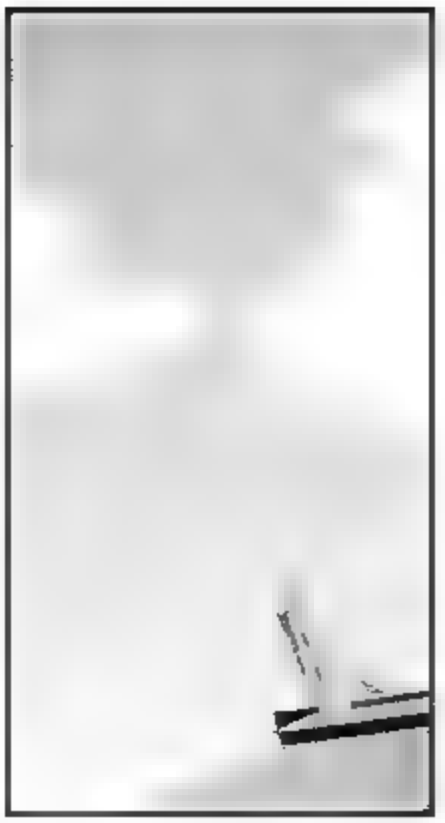
Yay

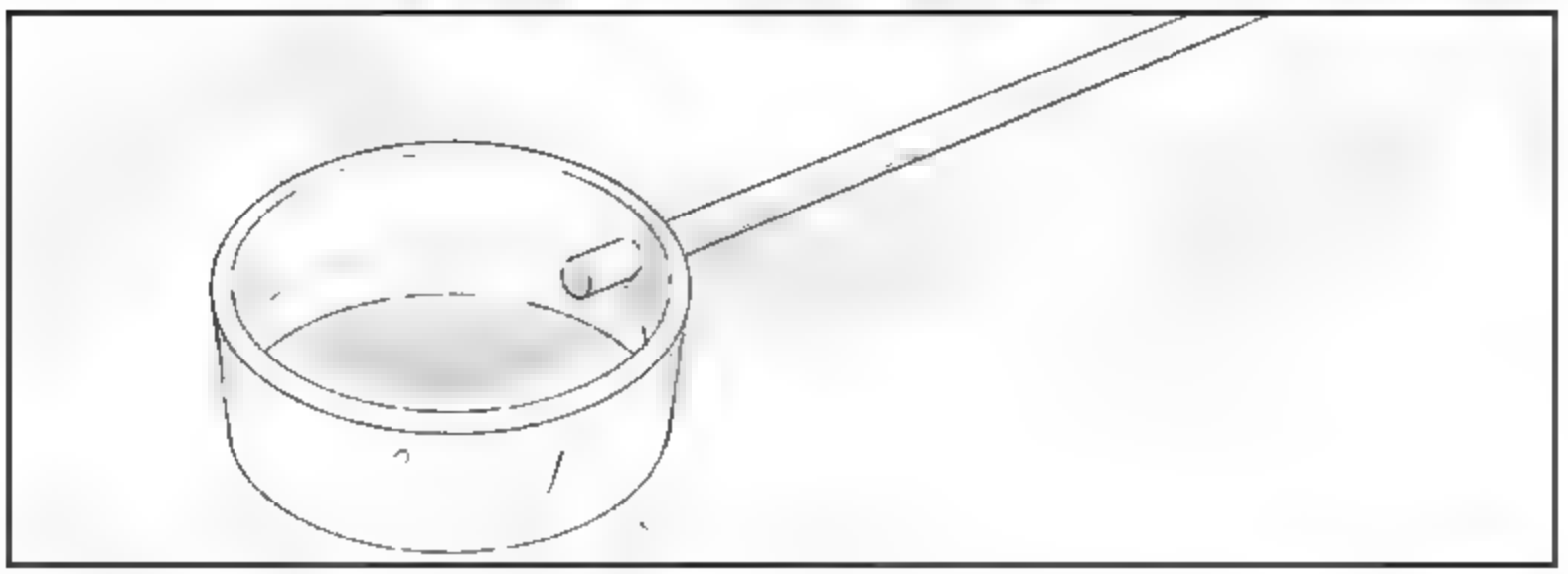
Hmm...

ISSO VAI FICAR MUITO BOM!

CARAMBA, AQUELA GAROTA NÃO É BOA?

九
九





O QUE ELA ESTÁ FAZENDO?

UMA SACERDOTISA! TEM UMA SACERDOTISA!

ORA...

AQUELA É A FONTE TERMAL IRUKAWA

É CHAMADA DE "PEQUENA FACHADA" PORQUE LEVA ÁGUA QUENTE PARA CADA POUSADA DAQUI.

ISSO É CHAMNADO DE "A CERIMÔNIA DA ÁGUA QUENTE".

Desliza...

COM A CERIMÔNIA, LEVAM A ÁGUA DAQUI,

PARA AGRADECER POR TODA ÁGUA QUENTE QUE NÓS RECEBEMOS NESSAS FONTES.

EHEHE

FAZ PARTE DA ORGANIZAÇÃO DO EVENTO

VOCÊ AINDA É JOVEM, MAS MUITO INTELIGENTE!

AAAH- ENTENDI!

Yaay

Nós temos doces

Você gostaria de algo pra comer?

Elogia

Ora, que dedicação!

Elogia

Feliz

TAE- -CHAN,

BOM TRA- BALHO HOJE!

海豚連

AHAHA

TALVEZ SEJA PORQUE EU NÃO PRECISE FALAR DESSA VEZ...

VOCÊ PARECE INCRIVELEMENTE FELIZ HOJE.

Última vez

.....

VOCÊS PODEM DESCANSAR AGORA~

BOM TRABALHO, MENINAS~!

COM LICENÇA!
VOCÊS TEM UM SEGUNDO?
ERM...

AH, OBRI-
GADA...

POSSO ME APRESENTAR?

Entrega

EH?

GU テレビ

Diretor do Departamento de Produção

内山 満

MITSURU UCHIYAMA

E-

ESTAÇÃO DE TV?

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

DOKIGEN YOU
PARCERIA COM
AION Scanlator
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEEU
PUB
SCI MEDIA WORKS

aperta

AHI

Aperta

EII

DE ONDE DIABOS ESSAS PESSOAS ESTÃO VINDO?!

O ESPECIAL DE FOGOS NÃO VAI COMEÇAR?

POR QUE OS JAPONESES SÃO TÃO OBCECADOS POR FOGOS?!

AH. VAMOS COMPRAR BATATA QUENTE!

CERTO, CERTO...

AKANE-CHAN GOSTA DE COISAS MAIS PRATICAS...

じゃがバタ

Corre

Brilha

FUH-
FUH-
FUU...

OOH

COMO EU ESPERAVA! NÃO TEM NEM UMA ALMA AQUI!

Fuhahahaa

É SÓ UM POUCO PEQUENO_

Se acomoda...

Haaa

AHAM!

NÓS TEMOS UMA VISTA FANTÁSTICA DOS FOGOS BEM AQUI!

É ALGUM LUGAR SECRETO OU ALGO ASSIM?

KUROSAKI-SENPAI

...EH?

zambaleia

CERTO..

NÃO DESMAIE DE EXAUSTÃO, OK?

EH

AH...

.....

Capítulo 23 - Riko e Fogos de Artifício e Mãe

UMA ESTAÇÃO DE TV...?

GUテレビ

Diretor do departamento de Produção

内山 満

MITSURU UCHIYAMA

O-

OOO-

OOO-OBAAA!!

BOOM

KA-

EEH!?

VOCÊS VIERAM VER A RIKO-CHAN, NÃO É?!

EU SEI! EU ENTENDI! CERTAMENTE!

PORQUE ELA É MUITO LINDA, NÉ?!

BATE

SE ACALMA!

NGUG!?

BEM, VOCÊ ESTAVA CERTA.

HA-HA-HA...

I-.. ISSO DOEEEU...

ELA NÃO BATE BEM DA CABEÇA!

EU SINTO MUITO! EU SINTO MUITO!

curva

curva

curva

VOCÊS TEM BONS OLHOS!

NÃO SÓ VIRAM A BELEZA DA RIKO-CHAN, MAS DA TAE-CHAN TAMBÉM!

MAS FICAMOS COMPLETAMENTE SURPRESOS COM O QUANTO AQUELAS DUAS ERAM FOFAS.

NÓS VIEMOS FILMAR A PARTICIPAÇÃO DAS SACERDOTISAS,

OOOH!?

NGH...!

ESSA GAROTA PODE BRILHAR MUITO COM UM SE VOCÊ POLIR UM POUCO!

NÃO SÃO SÓ ELOGIOS...

SÉRIO, ISSO É EMBARAÇOSO...!

ESSES ELOGIOS... SÃO SÓ PALAVRAS DOCES!

POR FAVOR, PARE!

Geh

Quebra

Aperta

EI!

NÓS FAREMOS UM PROGRAMA DE DESCOBERTA DE IDOLS, POR SINAL.

ESTAMOS REUNINDO PESSOAS DE TODO LUGAR.

OOOH, ENTENDI, ENTENDI.

SE ESTIVEREM INTERESSADAS NA INDÚSTRIA DE TALENTOS, POR FAVOR, LIGUEM PARA O MEU NÚMERO NESSE CARTÃO.

BEM, DE QUALQUER FORMA,

Ahaha...

QUAL É A DESSA REPENTINA ATITUDE DE EMPRESÁRIA?

U-hum!

EU DESEJO BOA SORTE!

UAU, VOCÊ É MUITO BOM EM ELOGIAR, SENHOR!

QUERO DIZER, TODAS VOCÊS SÃO MUITO BONITAS.

ISSO NÃO FOI UM ELOGIO_

POR QUE TODAS NÃO TENTAM A AUDIÇÃO?

POP

Distraída

PUXA

EH?

KURO-SAKI--SEN-PAI...?

Hehehe

PFFFT.

KU-...

ENFIM, VOCÊ ESTÁ PREOCUPADA COM AQUILO DE ANTES, NÃO É?

UH...

MEXE

MEXE

QUE DIABOS É ISSO?!

EU ESTAVA ESPERANDO VOCÊ PERCEBER_

KAA...

RIKO-CHAN?!

É CLARO QUE VOCÊ VAI ACEITAR, NÃO É,

EH?

PREOCUPADA COM O QUÊ?

?

EU QUERO_

PENSAR MAIS UM POUCO NISSO_

NÃO_

UHM_

Brilha

Brilha

Brilha

Brilha

Brilha

Brilha

EH_

EEEEE-EHHHH?!

POR QUÊ?!

É CLARO QUE COMBINA!

EU NÃO TENHO CERTEZA SE COMBINA COMIGO

É UM POUCO_

VOCÊ FOI VISITADA POR ALGUÉM COM MUITA INFLUÊNCIA...

E VOCÊ JÁ TRABALHOU COMO MODELO ANTES DE VIR PRA CÁ!

SIM...

MAS TRABALHAR DE MODELO...

O TRABALHO DA MINHA MÃE ME AJUDOU UM POUCO.

ENTÃO EU ACEITEI, MAS...

NO FINAL...

SÓ FUI ALGUÉM QUE SEGUIU OS DESEJOS DA MINHA MÃE.

AH

ENTÃO..

E SE FALAREM MAL DA SUA MÃE POR ISSO..

TRABALHAR SE TORNA ASSUTADOR.

ALGUÉM DISSE ISSO PRA VOCÊ?

É.. É UM FATO, ENTÃO..

..E ENTÃO, EU PAREI.

Ah... ela chegou até aqui por causa da mãe?

Por que uma garota desconhecida?

NO FIM DAS CONTAS,

É COMO EU SOU.

SE EU SOU CRITICADA, NEM QUE SEJA SÓ UM POUCO, EU JÁ DESISTO IMEDIATAMENTE...

Fwoooosh...

DECEP-CIONANTE, NÃO É?

ISSO
PULA
NÃO É VERDADE!!
Fyuuuuuuuu
ドン

RIKO-CHAN,

VOCÊ É LINDA E MARAVILHOSA...

VOCÊ TEM O TALENTO DE ENCANTAR AS PESSOAS!

ENTÃO VOCÊ DEVERIA

TER MAIS CONFIANÇA E SEGUIR EM FRENTE!

Choque

M-...

MAS...

.....

AQUI, UM TAKOYAKI.

SENPAI, PARE COM ISSO.

OS FOGOS JÁ COME-ÇARAM.

quebra

FINAL-MENTE

MMMPH! (QUENTE!)

VOCÊ VAI FICAR BEM.

PESSOAS QUE JULGAM PELAS APARÊNCIAS ME DEIXAM DOENTE.

VOCÊ AINDA É A MESMA, KUROSAKI-SENPAI.

ALGUÉM INSUBSTITUÍVEL PRA GENTE.

TAEKO-CHAN...

.....

OB-...

MMG-UH!?

DESCULPA PESSOAL_

OS FOGOS JÁ COME-ÇARAM!

MMPH!

UWAA-AAH!

WHOA
..
AKANE-CHAN, VOCÊ ESTÁ COMENDO DEMAIS!
CALA A BOCA!
SFX: DON!

EI!

AKANE-CHAN, A COMIDA ESTÁ CAINDO!

WOOW!

TÃO LINDO!

Taaamayaa!

Gya-aaa!

A CARNE!

NOTA: É UM COSTUME DIZER "KAGIYA" E "TAMAYA" DURANTE OS FOGOS.

...A VERDADE É QUE

EU QUERO FICAR AQUI, SE PUDER.

BRINCADEIRA, EU TE OUVI.

O QU- ... !?

_NADA.

EH?

brilha

brilha

SENPAI, SEU CELULAR ESTÁ BRILHANDO

AH...

VOCÊ... VOCÊ FICA PROVOCANDO AS PESSOAS ASSIM!

HUH?

sorrisinho

sorrisinho

CONSEGUI ESCAPAR

tira...

abre...

brilha

brilha

O QUE SERÁ...?

É DA... MINHA MÃE?

EH...?

.....

De: Mãe

É muito mais cedo do que pensei, mas eu estou voltando ao Japão! Vamos morar juntas de novo!

MENTIRA...

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

DOKIGEN YOU
PARCERIA COM
AION Scanlator
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEEU
PUB
SCI MEDIA WORKS

Capítulo 24: Clube Iruka e fontes termais e Taiyaki

SE MUDAR PRO EXTERIOR?

EH...

KUROSAKI MINA (40)

SIM...

POR CAUSA DA EXPANSÃO,

VOU TER QUE FICAR NO EXTERIOR POR UM BOM TEMPO...

Eeh

O QUE EU DE-VERIA FAZER?

EU... EU NÃO TENHO OUTRA ES-COLHA MAS PRECISO IR.

EU NÃO QUERO!

VOCÊ É UMA ADULTA! NÃO SEJA MIMADA!

Pirraça

bate

chuta

chora

bate

bate

Uuuuhh...

AGORA EU ESTOU AINDA MAIS PREOCUPADA.

FAZER VOCÊ VIVER EM UMA TERRA ESTRANHA_

Isso é horrível!

MAS...

VOCÊ NÃO TEM NENHUMA EXPERIÊNCIA MORANDO NO EXTERIOR, NÃO É?

BA

NÃO!!

TE

...SE CONTRATARMOS UMA EMPREGADA...

Eu vi!

ESSAS EMPREGADAS...

ELAS SEMPRE SÃO ENVOLVIDAS EM ESCÂNDALOS!

ISSO É SÓ NA TV..

ENTÃO...

AGORA QUE EU PENSO QUE MEUS NEGÓCIOS NÃO PODEM EXPANDIR DOMESTICAMENTE,

EU FICO EM UM IMPASSE.

Haa...

_MÃE.

NÃO SE PREOCUPE.

FAÇA O QUE QUER FAZER.

RIKO...

EU FICAREI AQUI.

SOZINHA, MAS

EU FICAREI BEM...

Enviados

Para: Mãe

Eeh!?
Quando você vai voltar!?

Brilha

SEM RESPOSTA
HOJE TAMBÉM...

Haaa...

EU ESTOU NERVOSA DEMAIS...

ALGUMA HORA ELA VAI ME RESPONDER.

WAH!

Pula

Assusta

RIKO-CHAN!

De Fininho...

Relaxa

O QUE FOI?

O-...

Fecha-

Sorri

Sorri

QUER CHOCO-LATE?

Tira

RIKO--CHAN,

EU TENHO LEITE DE MORANGO, TAMBÉM.

SANDUÍCHE....

Babando...

AH...

OBRI-GADA.

O QUE ESTÃO FAZEN-DO?

"O QUÊ?" VOCÊ PER-GUNTA?

VOCÊ ESTÁ AGINDO ESTRANHO ULTIMAMENTE.

V-... VERDADE?

Me alimen-tando?

EH

ENTENDI!

SERÁ QUE É CANSAÇO DO FESTIVAL IRUKAWA?

BEM, JÁ FAZ ALGUM TEMPO...

VAMOS NOS REGENERAR EM UMA FONTE TERMAL HOJE!

YAAAY!

VOCÊS ESTÃO ATRA-SADAS.

E Aí~

Mastiga

Mastiga

PORQUE ESTAVAM COMENDO ALGO DE NOVO

Pálida...

Mastiga...

E DAÍ?

TCH

EU TROUXE PRA VOCÊ TAMBÉM!

Empurra

QUE DIABOS É ISSO?

Cospe

EEEW!

Pegajoso...

Pasta de feijão vermelho

É NATTO.

COMO PODE VER,

Aaah

EU ACABEI DE LEMBRAR QUE VOCÊ NÃO GOSTA DE NATTO.

ENTÃO VOCÊ JÁ SABIA DISSO, SENPAI?!

TEM GOSTO DE MERDA!!

DELICIOSO, NÉ?

Huh Huh

OH. WOW.

TAE-CHAN. VOCÊ ESTÁ FEDENDO A NATTO!

NÃO É MINHA CULPA!!

HEYOO!

ESPE-RARAM MUITO?

CUIDADO ONDE PISA, RIKO-CHAN.

TÁ BEM.

ESCURO ...

AH!

C-... COBRAS ...

PODE SER QUE TENHAM COBRAS POR AQUI.

EH?

RIKO-CHAN, OLHA, OLHA!

OOH!

AS LUZES ESTÃO ACESAS!

Woow...

ESSE LUGAR É MUITO BOM!

LOGO, LOGO

AS ÁRVORES DAQUI IRÃO MUDAR DE COR.

SIM...

MAS ELAS FICARÃO AINDA MAIS LINDAS, NÃO ACHA?

EU QUERIA VER...

RIKO-CHAN...?

FRIO
JÁ É OUTONO.
FWOOOSH
NÓS DEVERÍAMOS NOS APRESSAR E IR PRAS FONTES.
AH...
SIM.

KAAA
TÃO BOOM.

NÉÉÉ?

FINALMENTE NÃO PRECISAMOS NOS PREOCUPAR MAIS COM O FESTIVAL IRUKAWA.

É INCRÍVEL, NÉ?

ESSA FONTE.

É VERDADE...

Derrama

Inspira...

Haaaa

UHM...

HM?

PESSOAL,

TEM UMA COISA QUE EU QUERO CONTAR PRA VOCÊS...

É QUE...

...O QUE FOI?

EU
ACHO QUE VOU
VOLTAR PRA TÓQUIO EM BREVE.

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

DOKIGEN YOU
PARCERIA COM
AION Scanlator
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEEU
PUB
SCI MEDIA WORKS

Capítulo 25 - Akane e Aoi e uma Estratégia Secreta

AKANE-
-CHAN!

2 - A

PARE
COM
ISSO!

EI.

AKANE!?

QUE QUANTIDADE
ABSURDA DE PÃO
É ESSA?

UUUU...

Mastiga

Mastiga

GUUU...

COMENDO POR ESTRESSE?

O QUE ACONTECEU?

Mastiga

Mastiga

Mastiga

SE EU NÃO COMER TUDO ISSO...

NÃO VOU CONSEGUIR SEGUIR EM FRENTE...

RIKO-CHAN...

.....

...?

RIKO-CHAN...

sniff

Á-...
Á-...
GUA!

AKANE-CHAN, VOCÊ ESTÁ BEM?!

NÃO MORRA!

NGH

EI!

COFF COFF COFF COFF COFF

EEEH

O QUE TEM COM A RIKO-CHAN!?

ENTÃO...

KUROSAKI IRÁ SE TRANSFERIR DE ESCOLA.

É REPENTINO, MAS

MUITO ENGRAÇADO, PESSOAL.

ESSE INFERNO DE INTERIOR É HORRÍVEL...

QUE DROGA...

SÉRIO, POR QUÊ...?

Triste

Depressivo

EEEE-EEEH!?

VAMOS DEIXÁ-LA IR SEM ARREPEN-DIMENTOS.

MAS ELA VAI DEIXAR ESSA SALA EM BREVE.

AINDA TEMOS ALGUM TEMPO ANTES DE TODO O PROCESSO DE TRANSFERÊNCIA...

conversa...

conversa

conversa

conversa

...

BANG

PESSOAL.

Fuuuuu

FIQUEM TRANQUILOS!

O QUÊ...?

NÃO PODEM FICAR DEPRESSIVOS QUE NEM A AKANE-CHAN!

NADA BOM!!

ISSO NÃO É BOM!

É FÁCIL FALAR_

VAMOS MANDAR A RIKO-CHAN EMBORA COM MUITA ANIMAÇÃO!

Whoooosh

É ISSO!

Haa?

FESTA...?

VAMOS FAZER UMA FESTA!

UMA FESTA DE DES-PEDIDA..

NÃO ESTAMOS NO FUNDA-MENTAL..

resmunga

ALGO COMO UMA FESTA DE DESPEDIDA!

VAMOS MANDÁ-LA DE VOLTA COM TUDO!

PESSOAL! VAMOS NOS ANIMAR!!

MUITO BEM!!

risadinha

Yaaaay

moooooorta...

pizza & pasta
una stella

NÃO DEITE NA ENTRADA!

UUUHG_

AKANE-CHAN, O BANHEIRO ESTÁ LIBERADO~..

UWA-AAAAH!

assusta

AKANE-
-CHAN..

O Banho..

Treme

Uugh...

.....

SABE,
AKANE-
CHAN,

BEM, NÃO
É MUITA
SURPRESA..

É PATÉTICO
O QUÃO RÁ-
PIDO VOCÊ
SE DEPRIMIU.

MAS..

FU-
UUUU...

A DISTÂNCIA
ENTRE VOCÊS
SÓ VAI AUMENTAR
AGORA.

SE ENCONTRAR
COM A RIKO-CHAN
NÃO SERÁ FÁCIL.

BANG

!?

A SE-
PARAÇÃO

NÃO É
O FIM!

brilha
brilha
brilha

PENSANDO
EM UM PLANO
PRA VOCÊ,
AKANE-CHAN!

PORQUE
EU ESTIVE

segura

VAI
FICAR
TUDO
BEM.

...?

DEIXA
COMIGO...

FUFU-
FU...

QUADRO: FESTA DE DESPEDIDA DA RIKO-CHAN! TODOS TERÃO QUE COMPARECER. HARU

HAAA...

FINALMENTE É O ULTIMO DIA DA RIKO-CHAN...

È CLARO QUE EU NÃO VOU ESQUECER DE VOCÊS!

POR FAVOR... NÃO SE ESQUEÇA DE NÓS...

Aaah...

EU VOU MANDAR E-MAIL PRA VOCÊS QUANDO EU TERMINAR DE FAZER A MUDANÇA.

Abre

BAM

!?

AS PREPA-
RAÇÕES
ESTÃO
FEITAS!

PESSOAL!

Bate

O PRIMEIRO ANDAR DO PRÉDIO.

POR FAVOR, SE REÚNAM NA COZINHA!

SILÊNCIO

COZINHA

O-...

O QUE FOI ISSO ...

ERROU MUITO NA MAQUIAGEM...

ELA ERA UMA RECEP-CIONISTA?

ENTÃO... NÓS... DEVERÍA-MOS IR?

POR AQUI, POR FAVOR!

ESTAVA ESPERANDO POR VOCÊS!

É PRA ENTRAR NO CLIMA.

...QUE ROUPA É ESSA?

AGORA, ABRE!!

Abre

どーん
O QUE É ISSO?!
O QU- ...?!
TEM UMA LAGOSTA AQUI...
É COMO UM JANTAR LUXUOSO!
INCRÍVEL...
ONDE VOCÊ CONSEGUIU TUDO ISSO?
OU MELHOR, DE ONDE VOCÊ TIROU DINHEIRO?
SOFFI
SOFFI
AH, VOCÊ SAAABE ...

KURAMOTO-SENSEI FINANCIOU A FESTA!

EU NÃO DEVERIA CONTAR PRA NINGUÉM, MAS...

Ooook..!

É UMA DEUSA...!

GRITA

UWO-OOO!

VAMOS COMER ESSE JANTAR FINANCIADO PELO HOTEL MUITO BEM ESTABILIZADO KURAMOTO!

E TAMBÉM,

Wooash

WAAAAAH
UWOOO
WAAH
BATE
ACK
WAAAAH
MASTIGA
QUEBRA
BATE
BATE
QUEBRA
BAM

SE ACALMEM. VOCÊS PODEM COMER COM CALMA!

EEE!!

mastiga
bate
bate
Mastiga
Empurra

EU NÃO SABIA QUE SERIA ESSE TIPO DE FESTA..

UUHM...

risada...

Hah
encara...
HUH?
AKANE-CHAN, VOCÊ AINDA NÃO COMEU?
..N-
NÃO.
ぎゅるるるるる…
SFX. ESTOMAGO RONCANDO
AH...
cora
ronca...

ABRA A BOCA.

risada

AQUI.

Passa

morde

co

treme

treme

co

acena

acena

acena

acena

acena

...!!

GOSTO-SO?

FICO FELIZ!

sorri

ba-dum

...!

EU DEVO PEGAR MAIS?

E... EU DEVERIA SÓ SER A FOTÓGRAFA HOJE!

RIKO-CHAAN!

Biquinho ♥

ME ALIMENTE TAMBÉM! ♡

...CREDO

DISCRIMINAÇÃO!?

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

DOKIGEN YOU
PARCERIA COM
AION Scanlator
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEEU
PUB
SCI MEDIA WORKS

Capítulo 26 - Riko e Haru e Álbum de Memórias

CUIDE-SE, RIKO-CHAN!
VENHA NOS VISISTAR ALGUM DIA.

ENCANTADA

MUITO OBRIGADA.

slump

SIM...

AKANE-CHAN E AOI-CHAN ESTÃO ATRASADAS, NE?

Olha

...

Olha

FINALMENTE!

tap tap tap tap tap tap tap tap

AH

Poxa

VOCÊS DUAS ESTÃO ATRASADAS!

cansada

cansada

suspira!

cansada

DESCULPA PELA DEMORA!

RIKO-CHAAAN!

"CARAMBA"

DE ALGUMA FORMA... NÓS CONSEGUIMOS?

MERDA NENHUMA!

CARAMBA...

Aaaaaaah

Uuroooooomm

PARA TODOS QUE ACOMPANHAM,

SIGAM AS LEIS DE TRÂNSITO!

☆

O QUE FOI AQUILO?! AQUILO É JEITO DE DIRIGIR?!

QUERIA MATAR A GENTE?!

S-...

SIM...

AKANE-CHAN, AOI-CHAN,

MUITO OBRIGADA POR VIREM SE DESPEDIR DE MIM.

?

ERRR...

UHM...

UH...

Aperta

UH...

AH

AKANE-CHAN,

ESSA É SUA ÚLTIMA CHANCE!

ISSO É..

Fotografia

É PRA VOCÊ, RIKO-CHAN..

BAM

AQUI!

EH_?

Fotografia

UM ÁLBUM_?

カ

SÃO_

ESSAS_

PASSA

FOTOGRAFIA

PODERIA SER QUE

FORAM VOCÊS DUAS QUE TIRARAM?

FOTOGRAFIA

ACENA

EU VOU CUIDAR MUITO BEM DISSO!

OBRIGADA!

Abraça

ESTOU TÃO FELIZ!

EU PRECISO IR AGORA_

AH

RIKO-_ CHA-_

PESSOAL,

MUITO OBRIGADA POR TUDO!

CUIDE-SE!

MANDE E-MAILS!

UWEE...

RIKO-
-CHAAAN!

NÃO SE
ESQUEÇA

DE
IRUKAWAAA!

HARU-
-CHAN...?

ISSO É ABSOLUTAMENTE INESQUECÍVEL!

ATÉ MAIS!

EI...

MAMÃE...

PRA ONDE O PAPAI FOI?

MAMÃE...

RIKO...

É SOLITÁRIO...

A PARTIR DE AGORA,

A MAMÃE VAI FAZER

O PAPEL DO PAPAI TAMBÉM...

ME DES-CULPE

ME DES-CULPE, RIKO...

BEM VINDA, MÃE.

CHEGUEEEI!

...HUH?!

AH, EU JÁ FIZ.

EU NÃO CONSEGUI ESPERAR

solta

ME DES- CULPE, EU VOU FAZER O JANTAR AGORA...

VAMOS COMER JUNTAS!

SOTTI

...!!

APESAR DE EU NÃO SABER SE ESTÁ BOM...

PO-
..?!

POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO?!

UUUUH-
-

PORQUE
-

LÁGRIMAS

assusta

JÁ FAZ TRÊS DIAS...

QUE EU NÃO CONSEGUI NEM FAZER UM JANTAR PRA MINHA FILHINHA QUERIDA ..!

EU SOU UMA FALHA COMO MÃE!

ISSO NÃO É VERDADE!

Afaga

Afaga

UUUU~
...

Chora

VOCÊ ESTÁ SEMPRE MUITO OCUPADA COM O TRABALHO, MÃE.

ME DEIXE AJUDÁ-LA COM AS TAREFAS DE CASA.

MAMAE ESTÁ SEMPRE CHORANDO E PEDINDO DESCULPAS

EU SINTO MUITO, RIKO_

DESCULPA
...

EU PRECISO ME APRESSAR E ME TORNAR UMA ADULTA.

UMA CRIANÇA.

MAS EU AINDA SOU

O aventai da mamãe é bem frouxo.

S-
...
SIM!
VOCÊ É FILHA DA MINA-CHAN?
ORA_
P-PRAZER EM_ CONHE-CÊ-LA_
AHAHA-HAH
VOCÊ ESTÁ MUITO TENSA.
RELAXE UM POUCO.
VAMOS, ME DÁ UM SORRISO.
UH_
Fazer papel de um garoto...?
ISSO_
DEPOIS DE MUITO TEMPO, EU TENHO UM NOVO TEMA!
EU LHE GARANTO!
NÃO SE PREOCUPE.

SIM.

EU APOSTO QUE VOCÊ SERÁ CAPAZ DE FAZER VÁRIAS EXPRESSÕES BONITAS.

ESSE É O CARISMA. VOCÊ REALMENTE É FILHA DA KUROSAKI MINA-SAN!

Assusta

Vivid
sala de espera de modelo

EEE!

VOCÊS VIRAM A EDIÇÃO DESSE MÊS?

EU VI, EU VI!

EU FIQUEI IMPRESSIONADA QUE A KUROSAKI-SAN CONSEGUIU DESTAQUE!

BOM DIA!

PISA

POR QUE UMA GAROTA TÃO DES-CONHECIDA?

AQUELA GAROTA NÃO PASSOU NEM MEIO ANO NESSE RAMO!

AAH...

ELA CONSEGUIU POR CAUSA DA MÃE?

Treme

NÃO É?

HAAAA

Ahahaha

EU AMO AS ROUPAS DA MISA, MAS

É TRISTE VER ROUPAS TÃO BONITAS SEREM DESPERDIÇADAS ASSIM.

...ESTÁ COM INVEJA?

BEM... SÓ ESTOU DANDO MINHA OPINIÃO.

FALAREM DE MIM_ DESSE JEITO_

ENTENDI_

.....

NO FINAL, O TRABALHO DE MODELO QUE EU PEGUEI COMO DESAFIO,

SÓ NUTRIU MAIS PREO-CUPAÇÕES COM A MINHA MAE

EU PAREI DE SER MODELO.

A MAMÃE COMEÇOU A VIAJAR MUITO PRO EXTERIOR

E DEPOIS DE UM TEMPO,

MORAR NO INTERIOR?

ENTÃO QUASE NUNCA SAI DE CASA

ACIMA DE TUDO,

EU NÃO QUERO QUE VOCÊ FIQUE SOZINHA EM CASA O TEMPO TODO_

SIM...

EU?

EU VOU FAZER ISSO?

Bem, depois que o papai morreu, outros também morreram...

MAS NÃO TEMOS NENHUM OUTRO PARENTE PRA VOCÊ IR MORAR JUNTO

QUANDO VOCÊ ERA PEQUENA, NÓS ÍAMOS VÁRIAS VEZES VIAJAR PRA LÁ.

SEI...

DESLIZA

VOCÊ SE LEMBRA

DE IRUKAWA?

AQUI, AQUI.

ESSA GAROTA DO SEU LADO.

O NOME DELA É HARU, É ESCRITO COM DOIS CARACTERES EM KATAKANA.

EU NÃO LEMBRO DE NADA...

MENTIRA!

Uuu...

A MÃE DESSA GAROTA ERA UMA AMIGA MUITO PRÓXIMA MINHA.

NÓS ESCOLHEMOS O NOME DE NOSSAS FILHAS JUNTAS.

AH, EU SINTO FALTA DELA~

"RIKO" É BEM PARECIDO, NÃO ACHA?

Nota:
Haru = ハル
Riko = リコ

AH, MAS...

CHAN...

HARU~

SE VOCÊ SE MUDAR PRA IRUKAWA,

VOCÊ TERÁ QUE MUDAR DE ESCOLA

O QUE VOCÊ ACHA, RIKO-CHAN?

SIM.

TUDO BEM.

FAZER ISSO...

NA VERDADE

PARECE DIVERTIDO

EU DISSE ISSO FINGINDO SER FORTE, MAS

PRA SER SINCERA, EU ESTAVA CHEIA DE ANSIEDADE E SOLIDÃO

Ruído

Balança

BEM QUANDO

EU...

Pinga

Ruído

伊流川小町 15

Beldades da cidade Irukawa

ACHEI QUE TINHA

ENCONTRADO_

Para sempre ☆

ATENÇÃO

O Gokigenyou fansub

NÃO DETEM OS DIREITOS AUTORAIS DESSE PROJETO!

Essa tradução é feita de fã para fã e não possui fins lucrativos e não pode ser comercializada. Não nos responsabilizamos por publicações fora do site do Gokigenyou.

Todos os direitos autorais pertencem aos seus respectivos autores e associados.

Por favor, apoiem o autor comprando a versão oficial desse manga

Para mais informações visitem os endereços ao lado:

https://twitter.com/hijikini

http://hijikini.blog31.fc2.com/

ASCII MEDIA WORKS

DOKIGEN YOU
PARCERIA COM
AION Scanlator
CRÉDITOS
Tradução
AKAMY-CHAN
Revisão
AKAMY-CHAN
Rev. Geral
EDWIN SCOTT
Limpeza
JULIA
Diagramação
EAJEEU
PUB
SCI MEDIA WORKS

MUITO OBRIGADA POR NOS AJUDAR

COM O BANQUETE DAQUELE DIA!

LIMPANDO O JARDIM OU LAVANDO LOUÇAS, PODE SER O QUE QUISER!

EEEH!?

EU VOU TE AJUDAR EM QUALQUER COISA EM TROCA!

EU FALEI QUE NÃO ME IMPORTAVA.

Embora isso tenha sido o que você pediu...

VOCÊ VEIO MESMO AJUDAR, HARU-CHAN?

A MAIORIA DOS PRATOS QUE MANDAMOS, FORAM EXPERIMENTOS, QUE POR SORTE, DERAM CERTO.

NÓS CONSEGUIMOS DAR UMA ÓTIMA FESTA DE DESPEDIDA.

GRAÇAS À TODA SUA AJUDA,

NÃO, NÃO, NÃO!

BALANÇA

BALANÇA

FAÇA O QUE QUISER.

encosta

...

Fuh

MUITO OBRIGADA!

TUDO BEM!

Bate

Abre...

CHEGUEI

VOCÊ

JÁ ESTÁ AQUI?

Eu estarei aí logo, logo.
Espere por mim!

De mamãe ♥

TUDO BEM.

VAMOS LIMPAR PRIMEIRO.

Hooo.

tap tap tap

wooosh

Phew

ESSE LUGAR É

MUITO GRANDE.

※ Ela os deixou recentemente.

AH

RIKO-
-
CHAN?

wh

Oof

am

HM_?

cheira

cheira

RIKO-
-CHAAAAN!
VOCÊ
VOLTOU!

chora

UUUU~

Yaaaay

EU SOU A MÃE DA RIKO~ ♪

EH?

NÃO É ELA!

QUEM É VOCÊ?!

CARAMA,

VOCÊ REALMENTE ESQUECEU DE MIM?

...HA?

BRILHA

WAAAH! AKI-CHAN!

HM...?

EI, HARU~! QUE BARULHEIRA É ESSA_

EH?

RIKO-CHA..

NÃO! MINA-CHAN?!

QUANTO TEMPO~!

NÃO... NÃO PODE SER!

COMO VOCÊ NÃO ENVELHECEU?! VOCÊ É UMA BRUXA?!

tão jovem..

U.fu.fu

QUAL É, VOCÊ SABE QUE É PORQUE SOU VIÚVA. ...BRINCADEIRA.

NÃO COLOQUE ESSAS PIADAS TRÁGICAS EM MINHA BOCA!

TEM A MESMA IDADE?

VOCÊS DUAS_

KUH. ?

AH, CERTO, CERTO.

ENTÃO, UHM... POR QUE ESTÁ AQUI?

.....

...HÃ?

MEIO QUE ME PERDI.

EU VIM VER A RIKO, MAS_

Ufa

Haa

Haa

bebe

bebe

cospe

pisca

pisca

?

abre

O QUÊ?!

LOFF

LOFF

Loff

O_

Aperta

AAAH! DROGA!

ELA ESQUECEU O CELULAR DE NOVO!

prrrrr

prrrrr

FOI MAL, POSSO FALAR COM A MINHA MÃE?

Ah, claro.

Yaaay! Riko-chan, Yahooo!

Haru

prrrrr

prrrrr

EU LIGUEI MAIS CEDO!

Por que você não me ligou~?

Eh? não pode ser

YAHOOO~ RIKO-CHAN! É A MAMÃE!

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO NA CASA DA HARU-CHAN?

EU ESTIVE ESPERANDO POR VOCÉ EM TÓQUIO

HAA...

ESQUECE, DESCULPA

SIM...

Então, Tóquio...

MEU TRABALHO NO EXTERIOR ACABOU,

ENTÃO EU PENSEI EM VIR AQUI...

Eeh?!

CARAMBA, NÃÃÃÃO!

Eu queria viver em Irukawa!

.....

EEEE-EEHH?!

vrooom

ruído

balança

EU VOLTEI DEPOIS DE UM SÓ DIA...

INACREDITÁVEL...

anda

anda

KYAAA

?

lentamente...

AAA-HA-HA-HA-HA-HA-HA!!

Assusta

HAAH~

foto

AQUI, ELA FEZ ALGUNS TRABALHOS VESTIDA DE SACERDOTISA!

?

E ESSA É A RIKO-CHAN NO FESTIVAL IRUKA-

DING DONG DING DONG DING DONG DING DONG DING DONG DING

EEE!...

bate

DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?!

NÃO É?!

TÃO FOFAAA!

AAAAH. DROGA!

Que palhaçada é essa...

Uwaaah

Hahahaha

AAH HA HA HA HA HA HA HA HA

KYAAAH

EH?

FALANDO NISSO, MÃE...

UHM...

?

É...

EU SEI QUE É UM POUCO SÚBITO...

Desliza

SIM!

ESTA FALANDO DE MIM?

MÃE?

O- ...

POR FAVOR, ME DÊ A MÃO DE SUA FILHA EM CASAMEN-

NGAH!?

O QUE VOCÊ TÁ FALANDO?!

SUA IDIOTA!!

AGARRA

RIKO-
-CHAA-
AAAN.
BEM
VINDA
DE
VOLTA!

RI-_

EHEHE_
EU VOLTEI
DEPOIS DE
SÓ UM DIA.

B-...

BEM
VINDA
DE VOLTA!

NÃO DIGA
COISAS
ESTRANHAS
PRA MINHA
MÃE...

Só estávamos
falando sobre
os velhos
tempos_

O QUE FOI
ISSO?!
VIVER EM
IRUKAWA
DE REPENTE?

E O SEU
TRABALHO?!

EI.
MÃE!

QUANTO
TEMPO!

GUU-
UH...

RIKO!

Ehee ♡

POR QUÊ~?

NA VERDADE, EU ALUGUEI UMA CASA DE FÉRIAS, E JÁ TENHO UM TRABALHO AQUI TAMBÉM.

ENTÃO EU VOU PARA A NOSSA CASA EM TÓQUIO SEMPRE QUE TIVER QUE RESOLVER ALGUMA COISA POR LÁ~ ..

CARAMBA...

MÃE?

VOCÊ NÃO SE PREOCUPA COM NADA, HEIN?

balança

CA-..

CAI

UMA CASA DE FÉRIAS...

EH?

MAS, RIKO-CHAN,

NÃO TEM NADA COM O QUE SE PREOCUPAR

NÃO... DESCULPA.

VOCÊ FEZ TANTAS AMIGAS QUERIDAS AQUI.

FICO ALIVIADA POR ISSO.

ESTÁ TUDO CERTO.

...SIM.

AH, BEM...

EU SEI QUE ESTIVERAM ESPERANDO, MAS EU AINDA NÃO ARRUMEI AS MALAS E AINDA TENHO ALGUMAS COISAS PRA FAZER...

VAMOS NOS DIVERTIR!

HOJE É A CELEBRAÇÃO DO RETORNO DA RIKO-CHAN E A FESTA DE BOAS VINDAS DA MINA-SAN!

CEERTO!

EEEH!?

VOCÊ NÃO PRECISA FAZER AGORA, NÃO É?

NÃO É?

brilha

brilha

brilha

brilha

...

haaah

ACHO QUE NÃO TENHO ESCOLHA!

WOO-HOOO!

vamos pra uma fonte termal! fonte termal!

Ultimo capítulo

最終話
「リコとハルと温泉とイルカ」

Riko e Haru e as Fontes Termais

おわり

FIM

Posfácio

Muito obrigado por comprarem o volume 4 de RikoHaru!

Finalmente é o último volume.

Honestamente, eu não imaginava que teria 4 livros quando comecei a serialização... (Um número grande)

Obrigado à todos vocês!! Estou realmente grato!

até a próxima vez~

HIJIKI

Ah! o novo album da Mingos é muito bom!

ヒジキ

hijiki

4

Rico & Hal,

温泉とイルカ

& Irukawa hot springs

Rico &
Hal,
&
Fontes
termais
Irukawa
4
UM DIA, RIKO RECEBEU
NOTÍCIAS INESPERADAS!
DEPOIS DE TRABALHAR
NO EXTERIOR, SUA MÃE
DISSE QUE ESTARIA
RETORNANDO AO JAPÃO.
PELO BEM DE SUA AMADA
MÃE, RIKO DECIDIU SE MUDAR
DE VOLTA PRA TÓQUIO.

Rico & Hal, & Fontes termais Irukawa

4

UM DIA, RIKO RECEBEU NOTÍCIAS INESPERADAS! DEPOIS DE TRABALHAR NO EXTERIOR, SUA MÃE DISSE QUE ESTARIA RETORNANDO AO JAPÃO. PELO BEM DE SUA AMADA MÃE, RIKO DECIDIU SE MUDAR DE VOLTA PRA TÓQUIO...